雲高華埠 利僑貿易行
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU3-7452 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.

捷利碧琪輪（本月廿一到埠）運來大帮各種新貨登市
價錢克己
歡迎惠顧

重新介紹：
火箭牌長身絲苗米
（一百磅五十磅均備）
該米即店派嚟「姊妹米」
好煑好飯
不妨試用

雲高華埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

識得勝於天
咳症便安樂

勝於天止咳藥羌
久已馳名全加拿大
著名止咳聖藥 每盒四毛五
本號加拿大總代理 如蒙代理利權特優

CANADIAN BANK OF COMMERCE
加拿大商務銀行

本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀両問題
請與當地分行經理接洽爲荷

CP-5

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間
歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票
保險箱等租賃 代理保管公債
安全貯蓄戶口 均有人壽保障
生意私人貸欵 歡迎華友光顧
那華斯高沙銀行雲高華埠片市定衣街林比亞街支行啓

各地要聞

美國政府禁止香港象牙入口

香港訊，美國禁止香港象牙製品入口後，據昨日此間接獲消息。最近運抵美國之象牙器皿。價值約五十萬元，經被美國海關扣留貨倉中。因其中有若干製品被認爲是大陸貨 僥倖本港廠家。於此類貨物運到抵步後。業已從本港銀行方面收得貨欵。故不致招受損失。

査美國已宣佈暫禁港象牙器皿入口。本港工商署自三月卅一日起。即停發此類貨品之輸美來源證。

香港象牙業已派代表往美總領館。要求取消該項禁令。

在本港製衣輸美退貨聲中。美國又公佈此一行動。本港金山莊與象牙廠及逾千象牙技師深感惶惑。因港製象牙用品，今年約有百分之七十爲輸美推銷。今一旦爲美禁止進口。金山莊行選辦出口。無形中即告停止。象牙廠輸美象牙相繼陷於無業可營，逾千象牙技師。勢將被迫停業。

這項禁令於四月一日開始生效。據說。美國海關官員於經過六個月的調査後。發現由香港輸美的若干象牙器皿。雖然宣佈在香港製造。但事實上是來自中國大陸 爲此。美國政府已通知香港政府。由四月一日起停發該項製品之來源證。一說本港工商署即已進行研究杜塞簽發來源證的漏洞。俾可望獲得美國恢復准許進口。

汽車新燃料 以水代汽油

合衆國際社洛杉磯電 有一天。你可以用水灌滿汽車油箱。便能行駛。薩林博士昨天說 汽車製造人研究這種方法多時候了。其實現日期。可能比你所想爲早。

薩林博士是巴薩丹尼高級太空研究及發展實驗所的主任。他最近對美國東南區金屬及礦物會議席上發表 謂用水代替汽油作燃料開汽車 可能是人類研究太空旅行的副產品。人類已發現新的推動力自動控制。以利火箭船使用。引出化學分解水份求取電動力。

他說。他相信電動汽車．現在可以用，具能再發電的燃料用電池經過化學變化。水能變成電力。發出一百到一百五十四馬力

美英法籌開 北大高峯會議

美聯社巴黎電．美國務卿克德。英外相賓特，法外長第磨委三人現方進行談判。籌備北大西洋條約組織高峯會議。大抵數週內可以籌備完妥 但會期與地點。目前未能決定

雲高華埠 廣州酒家
CANTON GARDENS RESTAURANT
"SERVES BEST CANTONESE FOOD"
158 East Pender St.,
Vancouver 4. B. C.
Telephone MU.2-5148

廣州酒家 地方雅潔 玫瑰餐廳 佈置新頴 結婚禮堂 報効敘慶 茶餐宴會 取價特平 名厨烹飪 適口生香 仕女駕臨 招待敬誠 經濟時菜 隨時應命
惠然賜顧 無任歡迎

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
250 Pender Street E.
Vancouver, 4. B. C. MU. 2-1514

本號新張 名日益豐
地方雅潔 光線玲瓏
蝦餃麵食 茶點精工
粽糍糖糕 馳譽推崇
雲吞粥水 特別不同
厨師經驗 招待禮隆
自磨鮮粉 其味無窮
純潔豆沙 覵滑厚濃
倘蒙惠顧 倒屣歡迎

餐館生意連實業出賣

埠許雪糕凉水殖專利權。樓上下房廳設備合備齊。歡迎函商面議定訂價錢。

Chuck Kwan Cafe, White Bear Sask.

餐館出賣

本餐館。現因人力缺乏。願將生意出賣。價格相宜。樓上有光猛大房四個。如有意者請來面議。

Broadway Cafe, Box 343 Carman, Man.

生意連實業出賣

現代化裝修，生意好。架擇齊備。有來去水。自動煖氣爐。樓上有地方住。良機莫失。函商面議均可。最好到來看看

Mae's Grill P.O. Box 273 Balcarres Sask.

◎雲埠洪門體育會 民國四十九年職員表

會長 簡建平 黃鴻新
議長 陳文彬 馮浪帆
書記 黃啓琨 李耀樞
財政 鄭光益 趙毓明
外交 梅學 李燊
監督 呂頌韶 廖耀鴻
核數 劉祁練 趙偉常 林福侃
裝飾主任 何發祥 林時仰 楊華牛
余隨時 劉海平
國技主任 關文剛 容炳坤 黃敦灼
林社長 呂禮庭
瑞獅主任 梁啓新 鄭炎才 馬燊梡
馬國亮 呂頌韶
金龍主任 鄭福 鄭顯 湯倫活
林義勝 鄭今後 陳乙潤
籃球隊長 李明 馬其章
排球隊長 梁啓新 周慕軾
庶務 廖仁興 趙社田
科員 全體會員

美國總統輪船公司
克利夫蘭總統船
威爾遜總統船
每三星期來往一次

從香港迎接家眷來加拿大
搭總統船可在加付給旅費

貴眷從香港搭船經三藩市轉火車至雲哥華。沿途可欣賞美麗的風景。愉快的旅行。以低廉的代價得享受舒適的客位。豐富的中西肴饌。新攝的電影。優美的音樂。及其他遊藝。可帶二百五十磅的免費行李。

航線	艙位	價目
由三藩市至香港	頭等位	單程 六百五十元起
	經濟位	單程 三百四十元至四百元
由香港至三藩市	頭等位	單程由六百廿五元起
	經濟位	單程三百卅元至三百九十元
海空聯運	頭等位	雙程由一千零六十六元起
	經濟位	雙程由八百卅四元起至八百九十四元

由三藩市至雲哥華火車椅位連膳費四十三元三角
貴客購票可採用詩妥亞車路公司或加拿大太平洋航空公司分期交欵辦法欲知詳細請向各旅行社或代理查詢

AMERICAN PRESIDENT LINES

駐加拿大總代理
雲哥華埠均安號
QUON ON CO. 438 Main St. Vancouver 4, B. C.

譯繙及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
222 Main St. Vancouver B. C.
MU. 5-7632

CHINESE HERBS
111 LORN ST., PERR ROOMS, ROOM 110
KAMLOOPS B. C.
錦碌埠謝穆謹啓

全身病症。內外全科。包脫鷄眼。永無復發。白毛轉黑。後無轉變。補氣生血。強壯身體。瘰疽瘰癧。風濕癱瘓。瘡科疥癩。癬瘡疔瘤。久年爛脚。面膚紅粒。瘰痛頑症。風寒火熱。痰氣結積。腸氣扯氣。水血氣脹。身手足腫。腹痛痞結。臭狐脚臭。脚趾濕爛。男子陽症。婦女陰科。兒童雜科。脾胃虛寒。全不思食。大小秘結。頭肚腰痛。氣噎胸膈。氣喘逆咳。失眠滑精。耳聾目症。肚內結痛。手足刺痛。內外科藥。函到即寄。病症太多。不能盡錄。內外痔瘡。婦兒雜症。

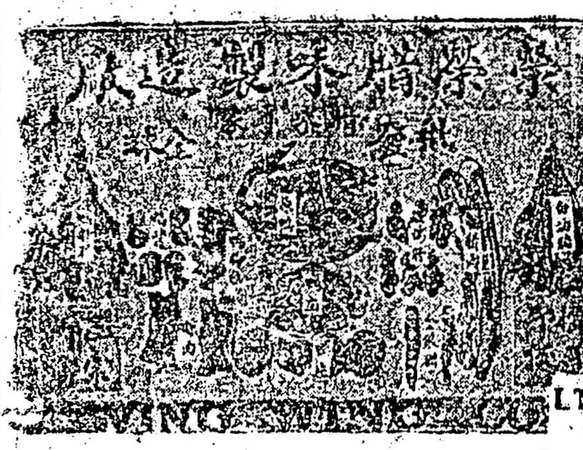
域多利埠 市地慎旅館
STATION HOTEL
501 Cormorant Street
Victoria, B. C.
電話：EV 2-3515

本大旅館 位近華埠
交通方便 房間清潔
光線充足 地方通爽
煖氣熱水 日夜供應
招呼週到 長住暫住
倘蒙光顧 無任歡迎
司理 黃進財

均安號
QUON ON CO. LTD.
438 Main Street
Vancouver 4. B. C
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4804

辦理回國護照各種旅行文件
代售詩妥亞鐵路火車票
代理環球各航空公司飛機客票
總代理美國總統輪船公司華人客務
僑胞遣家眷來加拿大在本號交給船費
由本號發給預留船位定單指定搭客乘
有一定船期之總統船來加，保證有位，快捷妥當

由大埠開往香港船期
克利夫蘭總統 五月十七日
威爾遜總統 六月八日
由香港開往大埠船期
威爾遜總統 五月十五日
克利夫蘭總統 六月八日



LTD
438 Hastings St. E MU 4-0821
Vancouver, B.C. 舖曹四○八二

美寶
女界美容院
粵東定街門牌九號
電話 MU. 3-6415
全部新式電髮儀器
摩登時裝冷氣捲髮
美容專家精工妙法
電話預約保證滿意

强華公司
KENWARD CO.
31 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
電話 MU.4-882

經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克已，保証滿意，

新邊麵包
美味新鮮